



HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES (EN)
VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO SPERMA SKOTU (CS)
ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE PRE SPERMIE DOMÁCICH ZVIERAT DRUHOV HOVÄDZIEHO DOBYTKA (SK)
A MARHAFÉLÉK FAJAI KÖZÉ TARTOZÓ HÁZIÁLLATOK SPERMÁJÁRA VONATKOZÓ EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY (HU)
VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA SEME DOMAČEGA GOVEDA (SL)
TIERGESUNDHEITSBESCHEINIGUNG FÜR RINDERSPERMA (DE)

<p>1. Country of origin / Země původu / Krajina pôvodu / Származási ország / Država porekla / Herkunftsland : CANADA competent authority / příslušný orgán / príslušný úrad / illetékes hatóság / pristojni organ / zuständige Behörde : CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)</p>	<p>2. Health certificate N° / Veterinární osvědčení č.° / Zdravotné osvedčenie č. / Eü. bizonyítvány sz / Št. veterinárskega spričevala / Bescheinigung Nr./ :</p>
--	--

**A. ORIGIN OF SEMEN / PŮVOD SPERMATU / PŌVOD SPERMÍÍ /
 A SPERMA EREDETE / POREKLO SEMENA / URSPRUNG DES SPERMAS**

<p>3. Approval number of the centre of provenance of the consignment: collection/storage ⁽¹⁾ / Číslo schválení inseminační stanice: odběr/skladování⁽¹⁾ / Schvaľovacie číslo strediska pôvodu zásielky: zber/uskladnenie ⁽¹⁾ / A szállítmány származási központjának jóváhagyási száma: begyűjtés/tárolás ⁽¹⁾ / Številka odobritve središča porekla pošiljke: zbiranje/shranjevanje ⁽¹⁾ / Zulassungsnummer der Herkunftseinrichtung der Sendung: Besamungsstation/Samendepot ⁽¹⁾ :</p>	
<p>4. Name and address of the centre of provenance of the consignment: collection/storage ⁽¹⁾ / Název a adresa inseminační stanice: odběr/skladování ⁽¹⁾ / Název a adresa strediska pôvodu zásielky: zber/uskladnenie ⁽¹⁾ / A szállítmány származási központjának neve és címe: begyűjtés/tárolás ⁽¹⁾ / Ime in naslov središča porekla pošiljke: zbiranje/shranjevanje ⁽¹⁾ / Name und Anschrift der Herkunftseinrichtung: Besamungsstation/Samendepot ⁽¹⁾ :</p>	<p>5. Name and address of the consignor / Jméno a adresa odesílatele / Názov a adresa odosielateľa / Az exportőr neve és címe / Ime in naslov pošiljatelja/ Name und Anschrift des Versenders :</p>
<p>6. Country and place of loading / Země a místo nakládky / Krajina a miesto nakládky / Berakodás szerinti ország és hely / Država in kraj natovarjanja / Verladeland und -ort : CANADA,</p>	<p>7. Means of transport / Dopravní prostředek / Spōsob dopravy / Szállítási eszköz / Prevozno sredstvo / Transportmittel :</p>

**B. DESTINATION OF SEMEN / MÍSTO URČENÍ SPERMATU / MIESTO URČENIA DOVOZU SPERMÍÍ /
 A SPERMA RENDELTETÉSI HELYE / DESTINACIJA SEMENA / BESTIMMUNG DES SPERMAS**

<p>8. Member State of destination / Členský stát určení / Cielový členský štát / Rendeltetési tagállam / Namembna država članica / Bestimmungsmitgliedstaat :</p>	<p>9. Name and address of the consignee / Jméno a adresa příjemce / Názov a adresa príjemcu / Az importőr neve és címe / Ime in naslov prejemnika / Name und Anschrift des Empfängers :</p>
---	---

**C. IDENTIFICATION OF SEMEN / IDENTIFIKACE SPERMATU / IDENTIFIKÁCIA SPERMÍÍ /
 A SPERMA AZONOSÍTÁSA / IDENTIFIKACIJA SEMENA / ANGABEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DES SPERMAS**

<p>10. Identification mark of the doses ⁽²⁾ / Identifikační značka dávek ⁽²⁾ / Identifikačná známka dávok ⁽²⁾ / A dózisok azonosító jelzése ⁽²⁾ / Identifikációs oznaka doz ⁽²⁾ / Kennzeichnung der Dosen ⁽²⁾ :</p>	<p>11. Number of doses / Počet dávek / Počet dávok / A dózisok száma / Številko doz / Anzahl Dosen :</p>	<p>12. Approval number of the collection centre of origin / Číslo schválení inseminační stanice původu / Schvaľovacie číslo zberného strediska pôvodu / A származási begyűjtő közp. jóváhagyási száma / Številka dovoljenja osemenjevalnega središča porekla / Zulassungsnummer der Ursprungsbesamungs-station :</p>
---	--	--

**D. HEALTH INFORMATION / ÚDAJE O ZDRAVOTNÍM STATUSU / ZDRAVOTNÉ INFORMÁCIE
EGÉZSÉGÜGYI TÁJÉKOZTATÁS / PODATKI O ZDRAVSTVENEM STANJU / ANGABEN ZUM GESUNDHEITSSTATUS**

13. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:
- the semen complies with the relevant Canadian health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements⁽³⁾, specifically, in accordance with the Health and Animals Act and subsections (1.5.6) on EBL and (3.6.6) on IBR of section 15.4.1 on the Export Eligible Semen to the European Union of the Artificial Insemination Program⁽⁴⁾.
 - the semen described above was sent to the place of loading in a sealed container(s) bearing the number(s) _____
- under conditions which comply with the relevant Canadian health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements⁽³⁾.
13. Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzují, že:
- sperma vyhovuje příslušným kanadským veterinárním normám a požadavkům, které byly uznány za rovnocenné normám a požadavkům Evropského společenství⁽³⁾, zejména je v souladu s veterinárním zákonem a oddílem 15.4.1 pododdíly 1.5.6 o EBL a 3.6.6 o IBR o spermatu způsobilém pro vývoz do Evropské unie v rámci programu umělé inseminace⁽⁴⁾.
 - výše popsané sperma bylo do místa nakládky odesláno v zaplombovaném kontejneru označeném číslem za podmínek, které jsou v souladu s příslušnými kanadskými zdravotními normami a požadavky, které byly uznány za rovnocenné normám a požadavkům Evropského společenství⁽³⁾.
13. Ja, podpísaný úradný veterinár, týmto potvrdzujem, že:
- spermie vyhovujú príslušným kanadským zdravotným štandardom a požiadavkám, ktoré boli uznané za rovnocenné s onormami a požiadavkami Európskeho spoločenstva⁽³⁾, najmä v súlade so zákonom o zdraví a zvieratách a pododdielmi (1.5.6) o EBL a (3.6.6) o IBR oddielu 15.4.1 o spermiiach spôsobilých na vývoz do Európskej únie Programu umelého oplodňovania⁽⁴⁾.
 - uvedené spermie boli zaslané na miesto nakládky v zapečatených nádobách s číslom za podmienok, ktoré vyhovujú príslušným kanadským zdravotným normám a požiadavkám, ktoré boli uznané za rovnocenné s normami a požiadavkami Európskeho spoločenstva⁽³⁾.
13. Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy
- a sperma megfelel az Európai Közösségek előírásaival és követelményeivel egyenértékűnek elismert vonatkozó kanadai egészségügyi előírásoknak és követelményeknek⁽³⁾, konkrétan összhangban van az egészségügyről és állatokról szóló törvénnyel (Health and Animals Act) és a Mesterséges Megtermékenyítési Programnak⁽⁴⁾ az Európai Unióba exportálható spermáról szóló 15.4.1. szakaszának EBL-ről szóló (1.5.6) és IBR-ól szóló (3.6.6) bekezdésével.
 - a fent meghatározott spermát a számot viselő fémzárolt tartályban juttatták el a berakodási helyre az Európai Közösségek előírásaival és követelményeivel egyenértékűnek elismert vonatkozó kanadai egészségügyi előírásoknak és követelményeknek⁽³⁾ megfelelően.
13. Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da:
- je seme skladno z ustreznimi kanadskimi veterinarskimi standardi in zahtevami, ki so bili priznani kot enakovredni standardom in zahtevam Evropske skupnosti⁽³⁾, zlasti pa z Zakonom o zdravju živali in pododdelkoma (1.5.6) o EGL in (3.6.6) o IBR oddelka 15.4.1 o izvozu upravičenega semena v Evropsko skupnost Programa za umetno oplojevanje⁽⁴⁾.
 - je bilo zgoraj opisano seme poslano v kraj natovarjanja v zapečatenem vsebniku s številko pod pogoji, ki izpolnjujejo ustrezne kanadske veterinarske standarde in zahteve, ki so bili priznani kot enakovredni standardom in zahtevam Evropske skupnosti⁽³⁾.
13. Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt Folgendes:
- Das Sperma erfüllt die Vorschriften und Anforderungen Kanadas über die Tiergesundheit, die als den Vorschriften und Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft⁽³⁾ gleichwertig anerkannt wurden, und insbesondere die Vorschriften des Tiergesundheitsgesetzes (Health of Animals Act) sowie der Unterabschnitte (1.5.6) über EHD und (3.6.6) über IBR von Abschnitt 15.4.1 des KB-Programms (Artificial Insemination Program) betreffend das für die Ausfuhr in die Europäische Union in Betracht kommende Sperma⁽⁴⁾.
 - Das vorstehend bezeichnete Sperma wurde unter Bedingungen, die den einschlägigen Vorschriften und Anforderungen Kanadas über die Tiergesundheit, welche als den Vorschriften und Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft⁽³⁾ gleichwertig anerkannt wurden, entsprechen, in einem verplombten Behältnis mit der Nummer zum Versandort befördert.

E. VALIDITY / PLATNOST / PLATNOST' / ÉRVÉNYESSÉG / VELJAVNOST/ GÜLTIGKEIT

<p>14. Date and place / Datum a místo / Dátum a miesto / Keltezés / Datum in kraj / Datum und Ort :</p>	<p>15. Name and qualification of the official veterinarian / Jméno a kvalifikace úředního veterinárního lékaře / Meno a kvalifikácia úradného veterinára / A hatósági állatorvos neve és képesítése / Ime in kvalifikacija uradnega veterinarja / Name und Qualifikation des amtlichen Tierarztes :</p>	<p>16. Signature and stamp of the official veterinarian / Podpis a razítko úředního veterinárního lékaře / Podpis a pečiatka úradného veterinára / Podpis i pieczęć urzędowego lekarza weterynarii / A hatósági állatorvos aláírása és bélyegzője / Ime in žig uradnega veterinarja</p>
---	---	---

⁽¹⁾ Delete as necessary. / Nehodící se škrtněte. / Nehodiace sa prečiarknuť. / A nem kívánt törlendő. / Neustrezno prečrtaj. / Nichtzutreffendes streichen.

⁽²⁾ Corresponding to the identification of the donor animals and date of collection. / Odpovídá identifikaci dárčovského zvířete a datu odběru. / V súlade s identifikáciou darcovských zvierat a s dátumom zberu. / Megfelel a donorállatok azonosító jelének és a begyűjtés időpontjának. / Oznaka živali donorjev in datum pridobitve semena. / Kennnummer der Spendertiere und Gewinnungsdatum.

⁽³⁾ Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC. / Směrnice Rady 88/407/EHS ve znění směrnice 2003/43/ES. / Smernica Rady 88/407/EHS, zmenená a doplnená smernicou 2003/43/ES. / A 2003/43/EK irányelvvél módosított 88/407/EKG tanácsi irányelv. / Direktiva Sveta 88/407/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/43/ES. / Richtlinie 88/407/EWG des Rates, geändert durch die Richtlinie 2003/43/EG.

⁽⁴⁾ Version March 2004. / Znění z března 2004. / Verzia z marca 2004. / 2004. márciusi változat. / Različica z datumom marec 2004. / Fassung März 2004.